

Annual Report / Rapport annuel 2013

MONTREAL FLUENCY CENTRE / CENTRE DE LA
FLUIDITÉ VERBALE DE MONTRÉAL

MISSION STATEMENT

The Montreal Fluency Centre is a bilingual not-for-profit clinic working in partnership with the community to serve the needs of children with difficulties in communication, stuttering, learning and literacy. Through Speech-Language Therapy and Psycho-Educational services, our goal is to identify these barriers as early as possible in order to reduce the long-term risks of these difficulties and minimize the impact that they may have on children's lives.

OUR VISION

Each child becomes a confident, adaptive and vibrant individual who contributes to the community at the fullest potential. We believe in the potential of every child.

OUR GUIDING VALUES AND PRINCIPLES

We believe that better outcomes are achieved by supporting and mentoring families and educators, by working with community partners, and by collaborating with professionals from other disciplines.

MISSION

Le Centre de la fluidité verbale de Montréal est une clinique bilingue privée à but non lucratif qui travaille en partenariat avec la communauté dans le but d'aider les enfants qui ont des difficultés de communication, de bégaiement, d'apprentissage et de littératie. Par un soutien en orthophonie et d'autres services psychoéducatifs, notre but est d'identifier ces difficultés le plus tôt possible afin d'en réduire les risques à long terme et l'impact qu'elles peuvent avoir dans leur vie.

NOTRE VISION

Voir chaque enfant devenir un individu confiant, flexible et dynamique qui contribue et participe à la communauté à son plein potentiel. Nous croyons en ce potentiel pour chaque enfant.

NOS VALEURS ET PRINCIPES DIRECTEURS

Nous croyons que les meilleurs résultats s'obtiennent en apportant du soutien et de la formation aux familles et aux éducateurs, en travaillant avec des partenaires de la communauté, et en collaborant avec des professionnels d'autres disciplines.

Contents

Letter from the President and Executive Director	vii
The families we serve	xii
Center Activity Report	1
<i>I. Preschool Team</i>	1
<i>II. School-age Team</i>	2
<i>III. Taylor Adolescent Program</i>	3
<i>IV. Additional Initiatives</i>	4
<i>V. Summary: MFC involvement in our community</i>	6
<i>VI Professional and continuing education</i>	8
<i>Rapport sur les activités du centre</i>	9
<i>I. Équipe préscolaire</i>	10
<i>II. Équipe d'âge scolaire</i>	11
<i>III. Le Programme Taylor pour adolescents</i>	12
<i>IV. Initiatives supplémentaires :</i>	13
<i>V. Résumé : implication du CFVM dans notre communauté</i>	16
<i>VI. Formation professionnelle et continue</i>	18
Our thanks	21
MFC Auditor's Report FY2013	23

Letter from the President and Executive Director



Did you know that one third of Quebec children are not prepared to start primary school because of speech, language or learning disorders?

The Montreal Fluency Centre addresses these challenges by focusing on **early intervention** to minimize the impact of speech, language, literacy and learning difficulties on children's lives, and to increase academic readiness.

The Montreal Fluency Centre is a non-profit, bilingual organization known for providing exceptional quality speech therapy and educational services to children and teens for over 25 years.

SOCIAL ENTERPRISE

The Montreal Fluency Centre (MFC), established in 1987, is a unique **charitable organization** offering a range of subsidized services, including bursaries to families in need. In the public sector, the average wait time is 18 months; whereas the MFC is able to offer services to families within weeks.

By providing early assessment and treatment, the impact of speech and language challenges for children can greatly alleviate not only the pressures of school but day-to-day communication.

The Centre specializes in the challenges of **multilingual families**, offering a full range of services, from language to learning and pre-school to high school, all under the same roof.

Children in remote and rural regions of Quebec who are at the highest risk of school failure, and have limited access to services, are able to benefit from treatments via **tele-practice** using our videoconferencing facilities.

With one quarter of Quebecers not finishing secondary school, the Centre successfully supports teens in a tutoring program (TAP) in partnership with their schooling. Adolescents participating in the programme have moderate to severe learning disabilities, yet 88% graduate high school, 12% better than the overall Quebec average.

The MFC welcomes over 500 children and teens annually, and hundreds of additional families benefit from the Centre's work with partner education and health institutions both locally and across the province.

The MFC is not only at the forefront of mentoring and training professionals in its areas of specialty but pursues clinical research to support interventions that are both successful and efficacious.

Saviez-vous qu'un enfant sur trois au Québec n'est pas préparé à commencer l'école primaire à cause de troubles de la parole, du langage ou de l'apprentissage?

Le Centre de la fluidité verbale de Montréal affronte ces défis en misant sur l'intervention précoce, pour minimiser l'impact des troubles de parole, de langage, de littératie et d'apprentissage dans la vie des enfants, et pour renforcer leur préparation scolaire.

Le Centre de la fluidité verbale est un organisme bilingue à but non lucratif réputé pour fournir depuis plus de 25 ans des services éducatifs et d'orthophonie d'exceptionnelle qualité aux enfants et adolescents.

UNE ENTREPRISE SOCIALE

Établi depuis 1987, le Centre de la fluidité verbale de Montréal (CFVM) est un organisme caritatif qui offre une gamme de services subventionnés, incluant des bourses offertes aux familles dans le besoin. Tandis qu'au secteur public le temps d'attente moyen est de 18 mois, le CFVM peut commencer de fournir ses services aux familles en quelques semaines.

En fournissant tôt ses évaluations et son traitement, l'impact des difficultés de langage et de parole des enfants peut considérablement s'alléger tant sous la pression du milieu scolaire que dans la communication de tous les jours.

Le Centre se spécialise dans les défis des **familles multilingues** et offre sous le même toit une gamme complète de services d'aide langagiers et d'apprentissage.

Les enfants des régions éloignées ou rurales du Québec, qui risquent le plus d'échouer à l'école et n'ont qu'un accès limité à des services

d'aide, peuvent profiter de nos traitements à distance par télépratique grâce à nos équipements de vidéoconférences.

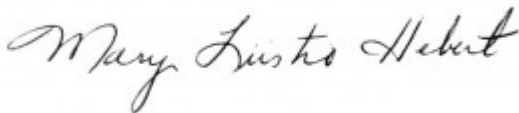
Alors qu'un quart des Québécois ne finissent pas leurs études secondaires, les programmes de tutorat du Centre (avec ses écoles partenaires) aident les adolescents à réussir. Bien qu'ils accusent des troubles d'apprentissage allant de modérés à sévères, 88 p.cent des adolescents participants au Programme Taylor pour adolescents (TAP) obtiennent leur diplôme, avec des résultats supérieurs à la moyenne provinciale chez 12 p. cent d'entre eux.

Le CFVM accueille plus de 500 enfants et adolescents chaque année, et des centaines de familles supplémentaires profitent des travaux du Centre en partenariat avec des organismes de santé et d'éducation, localement et à travers la province.

Le CFVM n'est pas seulement à l'avant-garde du mentorat et de la formation professionnelle dans ses zones de spécialité. Il poursuit aussi des recherches cliniques pour soutenir des interventions efficaces et qui réussissent.



Toby Harper-Merrett, Executive Director / Directeur général



Mary L. Hébert, President / présidente

The families we serve

My name is Karin Weissenberg, and I am the mother of Ron, a 28 months old toddler who completed his first bloc of sessions at the Montreal Fluency Center a couple of weeks ago.

Ron was a bit slow to start talking, and, following the recommendation of his pediatrician, I contacted a few facilities in Montreal for the possibility of starting treatment. I eventually chose to bring Ron to the Montreal Fluency Center.

I am writing this letter as I would like to comment on the positive experience that I have had working with Emilie Leroux, the language pathologist who was assigned to follow Ron. From the very beginning of our first session I was impressed with Emilie's professional demeanor: she always greeted us in a manner that made us feel welcome. She connected with Ron immediately, and created an environment where he felt comfortable to express himself and explore. She was always prepared for the sessions, followed up from one session to another as to how things were going, and provided good advice. In addition to her knowledge, skill, and experience, she also demonstrated great interpersonal skills: I felt that she cared about Ron's progress, knew how to approach Ron, and did as good a job communicating with me, as she provided guidance for home assignments and practice. It is evident that Emilie truly cares about her work, and I am grateful for the attitude and commitment that she demonstrated toward us.

I would like to also say a few words about the positive experience that I have had while being in contact with other staff members: the receptionist and the people in the main office were always friendly, polite, and respectful, and the atmosphere at the center was always pleasant.

Thank you for providing us with such good care.

Sincerely,
Karin Weissenberg

Mon nom est Karin Weissenberg, et mon fils Ron, 28 mois, a complété son premier bloc de séances au Centre de la fluidité verbale de Montréal il y a quelques semaines.

Ron tardait un peu à commencer de parler, et suivant la recommandation de son pédiatre, j'ai contacté quelques établissements à Montréal en envisageant de commencer un traitement. J'ai fini par choisir d'emmener Ron au Centre de la fluidité verbale de Montréal.

J'écris ceci parce que j'aimerais commenter l'expérience positive que j'ai eue de travailler avec Émilie Leroux, l'orthophoniste affectée au suivi de Ron. Sa conduite professionnelle m'a impressionnée dès le début de la première séance : elle nous accueillait toujours de manière à ce que nous nous sentions les bienvenus. Elle s'est tout de suite liée avec Ron et créé un cadre où il était à l'aise de s'exprimer et d'explorer. Elle était toujours préparée pour les séances, elle assurait le suivi d'une séance à l'autre quant à la manière dont les choses progressaient. Elle nous fournissait de bons conseils. Mis à part ses connaissances, ses capacités et son expérience, elle a aussi montré de grandes compétences relationnelles. Je sentais que les progrès de Ron lui tenaient à cœur et qu'elle savait l'approcher. Elle a fait un tout aussi bon travail en communiquant avec moi pour me conseiller sur les travaux et la pratique à la maison. Il est évident qu'Émilie a son travail très à cœur, et je lui suis reconnaissante pour son implication et l'attitude qu'elle a démontrées avec nous.

J'aimerais ajouter quelques mots sur l'expérience positive que j'ai eue avec les autres membres du personnel. La réceptionniste et les administrateurs étaient toujours polis, amicaux et respectueux; l'ambiance au Centre était toujours agréable.

Merci de nous avoir apporté d'aussi bons soins.

Sincèrement,

Karin Weissenberg

Center Activity Report

Compiled by Andrea Gingras M.SLP.,S-LP(C), Clinical Director; Catherine Rebellati M.Sc.; S-LP (C), Coordinator Pre-School team; Antoinietta Conte M.Sc(A), S-LP, School Age team; Marlene Desjardins PhD (OPQ), Clinical Director TAP; and Rosalee C. Shenker Ph.D., CCC-SLP, Founder and Director MFC

I. PRESCHOOL TEAM

The MFC hosted the first Montreal based workshop of “More than Words” for the Hanen Centre in August and Patricia Arana received the first training for MFC clinicians.

Catherine Rebellati, preschool team leader, and Rosalee Shenker are spearheading a publicity mailing to build awareness for our Preschool team’s early intervention services and build referrals to the preschool team. A bilingual letter, copies of our brochures and other information, will go out to 100 recipients: CLSCs, paediatricians in private practices, the Jewish day schools and CPEs geographically close to MFC.

Orchard House, a private local daycare, has approached the MFC to provide a clinical day presentation to their staff. This will take place in November. We are hopeful that this education series will lead to a possible service contract at their daycare as well as more preschool referrals to our Centre. We are offering a free one-hour presentation to other day cares and preschools as a public service in the hope that this will increase public awareness of our services. Patricia Arana and

Rosalee Shenker provided a half-day seminar to the staff of Orchard House preschool. The response was very positive and likely will result in increased referrals and other potential collaborations from this organization.

The CSSS de la Montagne has agreed to partner with the MFC to operationalize the early intervention screening program that we have received funding from the Webster Foundation for. There may be some matching funding to come from the CSSS for this project. They are scheduled to contact us by the first week of December. The CSSS de la Montagne has also met with the MFC to try and re-initiate “Relis-moi une histoire” (our Emergent Literacy program) in preschool programs in their territory as no funding appears available through the CSDM. Gissella Santayana, the clinician who coordinated the project in 2011-2012 will meet with the representatives of a CPE in Parc Extension on Friday, November 29th, to present an overview of the project. A draft budget has been sent to the CSSS and will hopefully begin in January 2014.



A clinician offers a language assessment.

II. SCHOOL-AGE TEAM

The stuttering team has been experimenting with a combination of on-site and teletherapy for local adolescents who stutter. This is part

of collaboration with Dr. Sally Hewat at the University of Newcastle in Australia.

Emilie Leroux and Julia Levy have been invited to participate in a program sponsored by Cree Health and supported by the Federal Government. The program goal is to develop a mobile evaluation/treatment unit in each of the 9 James Bay communities. The MFC staff will collaborate with Cree Health and Cree School Board for this initiative. It will require monthly travelling to Northern Communities from January to June 2014. An initial two-day training was presented on October 7, 2013. The Cree School Board Curriculum Committee has asked for a collaboration in proposing a funding proposal which would combine our expertise in training educators and Cree consultants in the Read it Again, Cree version program. This proposal would be to private and public funders for funding to allow for the consolidated training of the Cree in this program.

The Speech Aide training program is once again being offered in Kahnawake in both Kateri Elementary School and the Mohawk Immersion school. Alina Boghen is the treating clinician who will mainly be offering services via Skype, in addition to a few on-site visits. The contract is from October to May 2014, 2 half days a week.

III. TAYLOR ADOLESCENT PROGRAM

This year the longstanding TAP afterschool tutoring program for adolescents with moderate to severe learning difficulties is increasing its' communication with schools to work more effectively in fostering transfer and generalization of strategies outside of the program. This is being done with the consent of our families.

- There are 11 students enrolled in the program (5 returning and 6 new) for the Monday/Wednesday program and 4 students (all returning) for Tuesday/Thursday.
- In addition to the undergraduate tutors, two MEd intern students

will join the program, shared with the Westmount High School Step 122 program.

- The outreach site at Trafalgar School will continue with 10 students.
- A new outreach site has been established at Ometz Agency. Eva Sokol, who formerly was one of the MFC TAP coordinators, will coordinate this new program.
- Eileen Segal, a social worker with clinical experience, has joined the TAP program as a volunteer. She will be exploring the possibility of adding parent support services to the current TAP model.
- The T/Th TAP at MFC program is piloting a data collection procedure to track student progress more effectively.

IV. ADDITIONAL INITIATIVES

- 14 students (entering K or Grade 1) participated in the July and August “Language readiness for school” program at the MFC.
- Andrea Gingras will be working closely with The Study School teachers, K-Grade 2, on a “Language and Literacy” project, focusing on building their teacher’s understanding of the language fundamentals for reading, spelling and writing. So far, there have been 2 workshops, in June and August 2013, and an outline of possible services, most of which will take place at the school, have been proposed. It has been very well received by the teachers. A “pilot” phase has been outlined for October to December 2013, with the hope that it will continue until June (should more funding be made available).

In addition to daily services to individual children with communication and learning difficulties we continue to market our special services to our partners. Here is an overview of the clinical activities for 2013:

Plans are developing now for our summer programs. Last summer we offered a new version of our Summer Language Camp, providing the services on site and changing the focus to “preparing children for

school” by dealing with language, literacy and math concerns. It was remodelled as “Language Readiness for School” (LRS) and targeted kids entering K and G1. We also offered Reading Comprehension and Writing Group intensives to late elementary and early high school students. We hope to expand these programs this summer and possibly create new summer programs for G2-4.

A summer program for older children and teens that stutter will be put in place in the month of August. This will combine on-site treatment with telepractice and will use models that our colleagues in Australia have developed.

1. The summer “Language readiness for school” program will focus on short term intensive treatment that will encompass strengthening the language skills needed to support academic learning in kindergarten and first grade. Parent meetings and home programming will also be an important aspect of the program. So far, there are 2 groups of clients registered for July and one in August, with registrations still being accepted.
2. A summer program for older children and teens that stutter will be put in place in the month of August. This will combine on-site treatment with telepractice and will use models that our colleagues in Australia have developed.
3. The Centre continues to develop its’ expertise in telepractice.
4. The Centre has piloted a change in its Preschool Evaluation protocols to include an “early literacy” screener for all children as of age 4. By the end of the summer we will review the extra time these new tests require and will revise the fees accordingly. The idea behind this change is to increase awareness of the role that speech and language delays play in later literacy disorders and to encourage activities to promote such skills in a preventative way, which research supports.
5. Now that we are able to offer assessment bursaries a noticeable increase in requests for School-age language Assessments has been observed in the last 6 months. There has also been a noticeable improvement in our early language and literacy evaluations (Grade 1-2).

- Overall, our waiting list for services remains steady and is well managed by our administrative team. Our preschool waiting list and stuttering waiting list would benefit from an increase in demand. Team meetings to discuss ways of promoting both these teams are currently underway.



Programmes are offered in multiple languages.

V. SUMMARY: MFC INVOLVEMENT IN OUR COMMUNITY

We are continuing to provide services to the Cree School Board through telepractice and on-site visits. Both 'Read it Again' and Communication Aide training is being developed in a total of 6 communities. The 'Read it Again' project is being provided in the Cree language to James Bay communities. To my knowledge this is the first time a pre literacy program has been provided in the language of the community and our MFC staff members are empowering their

teachers by developing this project in conjunction with their feedback about their language and culture.

We are also continuing our clinical services in Kahnawake: working with preschoolers at The Step by Step Early Learning Centre and offering "Speech Aide Training" via telepractice at both Kateri and the Mohawk Immersion school.

Rawdon Elementary School (Sir Wilfred Laurier School Board) has come through again with a 27 000\$ contract for providing teacher training and classroom support via distance. We will be providing their Pre-K and K teachers with our English 'Read it Again' project in addition to our "Language for Learning" narrative project for K to G2 teachers. Both are part of our preventative programs for language, literacy and learning disorders.

Gissella Santayana and Catrine Demers presented their findings from the 2012 "Relis-moi une histoire" project to the Administration of the Commission Scolaire de Montreal. The CSDM is very interested in using this model for all their pre-K classes in 2013-2014, although funding and the role of the MFC will need to be carefully discussed. This also involves our partners at the CSSS De la Montagne.

NEW INITIATIVES:

1. Cree School Board: We plan to have the Read it Again (Cree Version) fully developed to present to the teachers at a training session in August 2013, It is not certain at this time, which schools will participate in this project for 2013-14. The MFC has also been asked to participate in a multidisciplinary team for assessment/treatment of Fetal Alcohol Syndrome in the Cree Communities. We have also proposed to provide some individual services via telepractice.
2. We intend to continue the 'Speech-Aide 'services to the 2 elementary schools in Kahnawake, as well as our consultant services to the Step by Step Pre-school.
3. Sir Wilfred Laurier School Board has expressed interest in a

- meeting to discuss the possibility of extending our current services in Rawdon School to more schools within the Board. We are pursuing a meeting with the Director General and her team.
4. With our partner CSSS de la Montagne, we have presented a proposal to the Chagnon Foundation to expand the “Relis-moi une histoire” project within the Commission Scolaire de Montreal. A response to our proposal should be received by June 20th
 5. The Study School has partnered with the MFC to provide workshops and teacher mentoring in literacy and language arts to the English K –Grade 2 teachers for the 2013-14 year with an 8 000\$ contract. It is possible that this contract will be extended to G3-6 next year. Andrea Gingras, and possibly Antonietta Conte, will be the clinicians in charge of the project.

VI PROFESSIONAL AND CONTINUING EDUCATION

- Clinical Manager, Andrea Gingras presented a workshop to the K-Grade 6 teachers at the Study School in March 2013: “Language Fundamentals: French and English language Arts” in a bilingual format.
- In March 2013 the MFC hosted a Hanen workshop for Speech Pathologists and will host a new Hanen series based on training SLPS to work with educators called “More than Words” beginning in August 2013. It will be the first time this one is offered in Quebec. We have established a working arrangement with the Hanen group to be the Montreal site for their workshops. This will offer free training opportunities to all of our Preschool staff. Patricia Arana will receive the training in August 2013.
- Rosalee C. Shenker presented an invited talk at the Second Croatia Stuttering Symposium in Cavtat, Croatia in May 2013. The topic of the talk was ‘Bilingualism in young children who stutter’.
- In September and October 2013, Gissella Santyana and Catrine Demers attended workshops hosted by Dr.Pascal Lefebvre focusing

on Emergent Literacy/ Prevention of Reading Disorders and Shared Story Reading in French (“Le Cap sur la prevention” and “Lecture partage enrichie”). Both workshops support our promotion of “Relis-moi une histoire”.

- In December, The MFC once again hosted the “Hanen: It Takes Two to Talk” training seminar (for SLPS working with Parents). In 2013 the MFC is scheduled to host another one in March 2013 and possible a new Hanen series based on training SLPS to work with educators called “More than Words”. It would be the first time this one is offered in Quebec. An incentive for hosting is that one MFC staff member is given permission to attend the training free of charge. As of March, every member of our preschool staff will have received the ITTTT training.
- An article appeared in the French newspaper *24Heures*, which discussed our role in the “Relis-Moi une Histoire” project with the CSSS De La Montagne and Ecole Camille-Laurin (CSDM) teachers in May 2013.
- The stuttering team of the MFC has been asked to prepare a workshop on stuttering in school age children for the Ordre des Orthophonistes et Audiologistes, that will take place in 2014.

RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DU CENTRE

Compilé par Andrea Gingras M.SLP., S-LP(C), directrice clinique; Catherine Rebellati M.Sc.; S-LP (C), coordonnatrice Équipe préscolaire; Antoinietta Conte M.Sc(A), S-LP, Équipe d'âge scolaire; Marlene Desjardins PhD (OPQ), directrice clinique TAP; et Rosalee C. Shenker Ph.D., CCC-SLP, fondatrice et directrice générale, MFC.

I. ÉQUIPE PRÉSCOLAIRE

Le CFVM a accueilli le premier atelier basé à Montréal pour le Hanen Centre, *More than Words* (« Plus que des mots ») en août; Patricia Harana a reçu la première formation pour cliniciens du CFVM.

Catherine Rebellati, responsable de l'équipe préscolaire, et Rosalee Shenker sont les fers de lance d'une campagne de publipostage pour faire connaître les services d'intervention précoce de l'équipe préscolaire et construire une base de références pour l'équipe. Une lettre bilingue, des copies de nos brochures et d'autres informations seront envoyées à une centaine de destinataires : CLSC, pédiatres en pratique privée, écoles juives et CPE géographiquement proches du CFVM.

Orchard House, une école préscolaire privée et locale, a approché le CFVM pour fournir à son personnel une journée de présentation clinique prévue en novembre. Nous espérons voir cette série de formations mener à un contrat de service et à des références supplémentaires sur les services d'âge préscolaire du Centre. Nous offrons gratuitement comme service public une présentation d'une heure à d'autres garderies et écoles maternelles dans l'espoir d'augmenter la visibilité de nos services et la sensibilisation du public. Patricia Arana et Rosalee Shenker ont fourni un séminaire d'une demi-journée au personnel de l'école préscolaire Orchard House. La réponse a été très positive et il en résultera sans doute des références accrues et d'autres collaborations possibles de sa part.

Le CSSS de la Montagne a accepté de s'associer au CFVM pour opérationnaliser le programme de dépistage et d'intervention précoce pour lequel la Fondation R. Howard Webster nous a accordé des fonds. Un certain financement de contrepartie pourrait venir du CSSS pour ce projet; il est prévu qu'ils nous contactent d'ici la première semaine de décembre. Le CSSS de la Montagne a également rencontré

le CFVM pour essayer et réinstaurer notre programme « Relis-moi une histoire » de littératie émergente dans des programmes préscolaires de leur territoire, vu l'absence apparente de financement disponible à la CSDM. Gissella Santayana, clinicienne et coordonnatrice du projet en 2011-2012, rencontrera les représentants d'un CPE de Parc Extension le vendredi 29 novembre pour présenter un aperçu du projet; un projet de budget a été envoyé au CSSS et nous espérons commencer en janvier 2014.



Rosalee Shenker, PhD, Fondatrice et directrice du Centre

II. ÉQUIPE D'ÂGE SCOLAIRE

L'équipe bégaiement a expérimenté une combinaison de thérapie sur place et de téléthérapie pour adolescents locaux qui bégaient, comme partie de notre collaboration avec la Dre Sally Hewat à l'Université de Newcastle en Australie.

Émilie Leroux et Julia Levy ont été invitées à participer à un programme parrainé par le Service de santé des Terres crient et

soutenu par le gouvernement fédéral. L'objectif du programme est de développer une unité mobile d'évaluation et de traitement dans chacune des neuf communautés de la Baie James. Le personnel du CFVM collaborera avec le Service de santé des Terres crie et la Commission scolaire crie pour cette initiative qui nécessitera de voyager mensuellement dans les communautés nordiques de janvier à juin 2014. Une formation initiale de deux jours a été présentée le 7 octobre 2013. Le Comité des programmes de la Commission scolaire crie a demandé une collaboration en proposant une proposition de financement qui combinerait notre expertise en formation des éducateurs à des consultants cris dans la version crie du programme « Relis-moi une histoire ». Cette proposition s'adresserait à des bailleurs de fonds publics et privés pour du financement permettant la formation consolidée des Cris dans ce programme.

Le Programme d'aide au langage est de nouveau offert à Kahnawake dans la Kateri Elementary School et la Mohawk Immersion School. Alina Boghen est le médecin traitant qui offrira principalement ses services via Skype, en plus de quelques visites sur place. Le contrat dure d'octobre à mai 2014 en raison de deux journées et demie par semaine.

III. LE PROGRAMME TAYLOR POUR ADOLESCENTS

Cette année, le Programme Taylor de soutien aux adolescents ayant des difficultés de modérées à graves, accroît sa communication avec les écoles pour œuvrer plus efficacement au transfert et à la généralisation des stratégies en dehors du programme. Cela se fait avec le consentement de nos familles.

- Il y a 11 étudiants inscrits au programme (5 réinscrits, 6 nouveaux) du lundi / mercredi, et 4 étudiants (tous réinscrits) à celui du mardi / jeudi.

- En plus des tuteurs de premier cycle, deux étudiants stagiaires en médecine se joindront au programme, partagés avec le programme STEP 122 de l'école secondaire de Westmount High.
- Le point de services externes de la Trafalgar School for Girls continuera avec 10 étudiants.
- Un nouveau point de services externes a été mis en place à l'Agence Ometz. Eva Sokol, autrefois l'une des coordinatrices du Programme Taylor au CFVM, coordonnera ce nouveau programme.
- Eileen Segal, travailleuse sociale douée d'expérience clinique, s'est jointe au Programme Taylor comme bénévole. Elle explorera la possibilité d'ajouter des services de soutien aux parents au modèle actuel.
- Le Programme Taylor au CFVM met à l'essai une procédure de collecte de données pour un suivi plus efficace des progrès des élèves.

IV. INITIATIVES SUPPLÉMENTAIRES :

- 14 élèves (entrant maternelle ou première année) ont participé au programme *Language Readiness for School* de juillet et août au CFVM.
- Andrea Gingras travaillera en étroite collaboration avec les enseignants (maternelle à deuxième année) de l'école privée The Study, sur un projet, *Language and Literacy* (langue et littératie), qui cherche à renforcer la compréhension par les enseignants des principes fondamentaux de la langue pour la lecture, l'orthographe et l'écriture. Jusqu'à présent, deux ateliers ont eu lieu en juin et août 2013. Un aperçu des services possibles, dont la plupart auraient lieu à l'école, a été proposé et très bien reçu par les enseignants. Une phase « pilote » a été ébauchée pour octobre-décembre 2013 dans l'espoir qu'elle continue jusqu'à Juin (si plus de financement est disponible).

En plus des services individuels quotidiens aux enfants avec des difficultés de communication et d'apprentissage, nous continuons de mettre en marché nos services spéciaux chez nos partenaires. Voici un aperçu des activités cliniques de 2013 :

Des projets sont en cours pour nos programmes d'été. L'été dernier, nous avons offert une nouvelle version de notre camp d'été en langues, en fournissant les services sur place et en orientant nos priorités vers « la préparation des enfants pour l'école », où des problèmes de langue, de littératie et de mathématiques étaient abordés. Il a été refondu en « Préparation langagière pour l'école » (Language Readiness for School, ou LRS), et ciblait les enfants entrant en maternelle ou en première année. Nous avons aussi offert des groupes intensifs de compréhension en lecture et en écriture aux élèves finissant le niveau primaire ou débutant le niveau secondaire. Nous espérons élargir ces programmes l'été prochain et éventuellement créer de nouveaux programmes d'été pour les élèves de deuxième à quatrième année.

Un programme d'été pour enfants plus âgés et pour adolescents bègues sera mis en place au mois d'août. Il combinera traitement sur place et télépratique et utilisera des modèles développés par nos collègues de l'Australie.

1. Le programme d'été de « Préparation langagière pour l'école » (LRS) misera sur un traitement intensif à court terme qui englobera le renforcement des compétences linguistiques nécessaires pour soutenir l'apprentissage scolaire à la maternelle et en première année. Les réunions de parents et la planification à domicile en seront un autre aspect important. Jusqu'à présent, deux groupes de clients sont inscrits pour juillet et un pour août et les inscriptions sont encore acceptées.
2. Un programme d'été pour enfants plus âgés et pour adolescents bègues sera mis en place au mois d'août. Il combinera traitement sur place et télépratique et utilisera des modèles développés par nos collègues de l'Australie.
3. Le Centre poursuit le développement de son expertise en télépratique.

4. Le Centre a piloté un changement dans ses protocoles d'évaluation préscolaire pour inclure un sélecteur d'« alphabétisation précoce » pour tous les enfants âgés de 4 ans. À la fin de l'été, nous examinerons les heures supplémentaires que ces nouveaux tests exigent et nous ajusterons les frais en conséquence. L'idée derrière ce changement est de mieux faire connaître le rôle joué par les retards de parole et de langage dans les troubles ultérieurs en littératie et d'encourager les activités qui valorisent ces compétences de manière préventive et que la recherche soutient.
5. Maintenant que nous sommes en mesure d'offrir des bourses à l'évaluation, une augmentation notable en demandes d'évaluations linguistiques a été observée ces 6 derniers mois. Nos évaluations précoces en langage et en littératie (première et deuxième année) ont aussi connu une nette amélioration.
6. Dans l'ensemble, notre liste d'attente de services reste stable et est bien gérée par notre équipe administrative. Nos listes d'attente préscolaires et en bégaiement bénéficieraient d'une demande augmentée. Des réunions de discussion sur les moyens de promouvoir ces deux équipes sont en cours.



Des participants dans un de nos programmes

V. RÉSUMÉ : IMPLICATION DU CFVM DANS NOTRE COMMUNAUTÉ

Nous continuons de fournir des services à la Commission scolaire crie par la télépratique et des visites sur place. Les programmes *Read It Again* et de formation en aide à la communication sont en développement dans un total de six communautés. Le projet « Relis-moi une histoire » est fourni en langue crie aux communautés de la Baie James. À ma connaissance, il s'agit de la première fois qu'un programme de préalphabétisation a été fourni dans la langue de la communauté, et notre personnel du CFVM autonomise les enseignants en tenant compte de leurs connaissances de leur langue et de leur culture en développant ce projet.

Nous continuons également nos services cliniques à Kahnawake : travail avec les enfants d'âge préscolaire au centre d'éducation préscolaire Step By Step et formations offertes en programme d'aide à la parole aux écoles d'immersion Kateri et Mohawk.

L'école primaire Rawdon (Commission scolaire Sir Wilfrid Laurier) s'en est à nouveau sortie avec un contrat de 27 000 \$ pour fournir de la formation en enseignement et du soutien à distance en salle de classe. Nous fournirons notre programme anglais *Read it Again* à leurs enseignants de maternelle et de prématernelle en plus de notre projet narratif *Language for Learning* aux enseignants de maternelle à deuxième année. Les deux font partie de nos programmes en prévention des troubles du langage, de littératie et d'apprentissage.

Gissella Santayana et Catrine Demers ont présenté à l'administration de la Commission scolaire de Montréal leurs conclusions du projet « Relis-moi une histoire » de 2012. La CSDM est très intéressée d'employer ce modèle pour toutes ses classes de prématernelle en 2013-2014, bien que le financement et le rôle du CFVM devront être soigneusement discutés. Cela implique également nos partenaires au CSSS de la Montagne.

NOUVELLES DÉMARCHES :

1. Commission scolaire crie : nous prévoyons avoir entièrement développé la version crie du programme *Read it Again* et la présenter aux enseignants lors d'une session de formation en août 2013, mais il n'est actuellement pas certain quelles écoles participeront à ce projet en 2013-14. Il a aussi été demandé au CFVM de participer à une équipe multidisciplinaire d'évaluation/traitement du syndrome d'alcoolisme foetal dans les communautés cries. Nous avons également proposé de fournir certains services individuels par télépratique.
2. Nous avons l'intention de poursuivre nos services d'aide à la parole auprès des deux écoles primaires de Kahnawake, ainsi que nos services de consultants au centre d'apprentissage préscolaire Step by Step.
3. La Commission scolaire Sir Wilfrid Laurier a exprimé son intérêt pour une réunion sur la possibilité d'étendre nos actuels services à l'école Rawdon vers d'autres écoles de la commission. Nous poursuivons une réunion avec la directrice générale et son équipe.
4. Avec le CSSS de la Montagne, notre partenaire, nous avons présenté une proposition à la Fondation Chagnon en vue d'étendre le projet « Relis-moi une histoire » au sein de la Commission scolaire de Montréal. Une réponse à cette proposition devrait nous parvenir d'ici le 20 juin.
5. L'école The Study s'est associée avec le CFVM pour offrir des ateliers et du mentorat en alphabétisation et en arts du langage aux enseignants de langue anglaise (maternelle à deuxième année) pour l'année 2013-14, avec un contrat de 8 000 \$. Il est possible que ce contrat s'étende de la troisième à la sixième année l'an prochain. Andrea Gingras, et éventuellement Antonietta Conte, seront les cliniciennes chargées du projet.

VI. FORMATION PROFESSIONNELLE ET CONTINUE

- Directrice clinique, Andrea Gingras a présenté un atelier bilingue aux enseignants (maternelle à sixième année) à l'école The Study en Mars 2013 : « Fondamentaux du langage : arts du langage français et anglais ».
- En mars 2013, le CFVM a organisé un atelier Hanen pour orthophonistes et accueillera une nouvelle série Hanen appelée *More Than Words* (Plus que des mots), débutant en août 2013 et conçue pour former les orthophonistes à travailler auprès des éducateurs. Cette série sera offerte au Québec pour la première fois. Nous avons établi une entente de collaboration avec le groupe Hanen pour être le site montréalais de leurs ateliers, ce qui offrira des occasions de formation gratuite à tout notre personnel préscolaire. Patricia Arana recevra la formation en août 2013.
- Rosalee C. Shenker a fait une présentation invitée au second colloque du bégaiement de Croatie, le *Croatia Stuttering Symposium* à Cavtat, Croatie, en mai 2013. Le thème de la conférence était le bilinguisme chez les jeunes enfants bègues.
- En septembre et octobre 2013, Gissela Santana et Catrine Demers ont assisté à des ateliers mettant l'accent sur l'alphabétisation émergente et la prévention des troubles de la lecture, ainsi que sur la lecture partagée d'histoires en français (« Le Cap sur la prévention » et « Lecture partage enrichie »), organisés par le Dr. Pascal Lefebvre. Les deux ateliers soutiennent la promotion de « Relis-moi une histoire ».
- En décembre, Le CFVM a de nouveau accueilli le séminaire de formation Hanen *It Takes Two to Talk* pour les orthophonistes travaillant avec les parents. En 2013, le CFVM prévoit d'en accueillir un autre en mars 2013, ainsi (peut-être) qu'une autre série (*More than Words*), pour la formation des orthophonistes au travail avec les éducateurs. Cette série serait offerte pour la première fois au Québec. Une incitation pour l'héberger est qu'un membre de notre personnel au CFVM est autorisé d'y assister sans frais. En

Mars, chaque membre de notre personnel préscolaire aura reçu la formation *It Takes Two to Talk*.

- En mai 2013, un article a paru en français dans le quotidien gratuit *24 Heures*, abordant notre rôle dans le projet « Relis-moi une histoire » avec le CSSS de la Montagne et les professeurs de l'École Camille Laurin (CSMD).
- L'équipe bégaiement du CFVM s'est fait demander de préparer pour l'Ordre des orthophonistes et audiologistes un atelier sur le bégaiement chez les enfants d'âge scolaire qui aura lieu en 2014.

Board Members 2013

Mary L. Hébert (President)
Maureen Brennan (Director)
Marie-Françoise Jothy (Director)
Katie Kostiuk (Director)
Peter Guidote (Director)
Robert P. Metcalfe (Director)
Sara J. Provencher (Director)
Peter Malouf (Director)

Rosalee C. Shenker (Executive Director)

Major gifts

\$1,001 – 10,000

Deirdre & Robert Stevenson
John Leopold
The Hay Foundation
Mr. and Mrs. Stephen T. Molson
7717121 Canada Inc.(Judith Mappin-deceased)
Kristy Findlay
John T. Mappin
The Elizabeth Greenshields Foundation
The R. Howard Webster Foundation

\$10,001 – 100,000

Krieble Foundation
Louise & Alan Edwards Foundation

\$100,001 +

Powercorp

MFC volunteers for 2013:

Kaylee Avrashi

Marilou Bonin
Stefania Corneli
Alizee Dery
Natasha Francis
Ben Gormley
Dana Holkestad
Adriana Luminare
Michelle Ma
Emily Neufeld
Rachel Pineo
Madeleine Tait

Taylor Adolescent Program staff for 2013

Sophia Biondi, Co-coordinator
Andrew Roussis, Team Leader
Lauren King, Team Leader
Thusiga , Team Leader-in-training
Rachel Bernard, Team Leader-in-training
Marianne Christie, Team Leader
Joseph D'Intino, Team Leader
Julia Adams-Whittaker, Team Leader-in-training

Tutor-mentors:

Jean-Christophe Bernard
Farnaz Abbasi-Moradi
Jennifer Gauthier
Veronic Li
Enoch Leung
Verity
Victoria
Xueran Han
Alexie Csipak
Jennifer Singer
Joanna Miceli

Trafalgar School for Girls satellite TAP staff

Kian Grenier, Coordinator
Lauren King, Team Leader
Simone Vieco, Team Leader

Laura Roberts, Team Leader (part year)
Lauren Yildirim, Team Leader (part year)
Kelsey Webster, Team Leader-in-training

Ometz satellite TAP staff

Eva Sokol, Coordinator
Andrew Roussis, Team Leader

Lindsay Waxman
Kaitlyn Wilkin
Faigy Reich
Deirdre Schwartz
Levana Lam
Devorah Weinberger
Talia Buksbaum

MFC Auditor's Report FY2013



Demers Beaulne, S.E.N.C.R.L./LLP
 1800, avenue McGill College, bureau 600
 Montréal (Québec) Canada H3A 3J6
 t 514.878.9621 f 514.874.0319
 demersbeaulne.com

REVIEW ENGAGEMENT REPORT

To the Directors of
Montreal Fluency Centre / Centre de Fluidité Verbale de Montréal

We have reviewed the balance sheet of **Montreal Fluency Centre / Centre de Fluidité Verbale de Montréal** as at December 31, 2013 and the statements of earnings, changes in net assets and cash flows for the year then ended. Our review was made in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements and, accordingly, consisted primarily of inquiry, analytical procedures and discussion related to information supplied to us by the Organization.

A review does not constitute an audit and, consequently, we do not express an audit opinion on these financial statements.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that these financial statements are not, in all material respects, in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Demers Beaulne, LLP⁽¹⁾

Partnership of Chartered Professional Accountants
 Montreal, June 18, 2014

⁽¹⁾ CPA auditor, CA, public accountancy permit N° A120585